



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2015 m. spalio 16 d.
(OR. en)

EUCO 26/15

CO EUR 10
CONCL 4

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Dalykas: Europos Vadovų Tarybos susitikimas (2015 m. spalio 15 d.)
– Išvados

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime priimtose Europos Vadovų Tarybos išvados.

MIGRACIJA

1. Migracijos ir pabėgėlių krizės sprendimas yra bendra pareiga, kuriai vykdyti reikia visapusiškos strategijos ir ryžtingų ilgalaikių pastangų laikantis solidarumo ir atsakomybės principų. Gairėse, dėl kurių valstybių ar vyriausybių vadovai susitarė rugsėjo 23 d., daugiausia dėmesio skirta labiausiai neatidėliotiniams klausimams. Kaip liudija darbas, kurio ėmėsi Taryba, ir spalio 14 d. Komisijos ataskaita, jos yra sparčiai įgyvendinamos. Tai bus atidžiai stebima, be kita ko, finansinių įsipareigojimų ir galimų tolesnių poreikių atžvilgiu.
2. Šiandien Europos Vadovų Taryba nustatė šias papildomas gaires:

Bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis siekiant sustabdyti srautus

- a) palankiai vertina bendrą veiksmų planą su Turkija kaip bendra atsakomybę, abipusiais įsipareigojimais ir įgyvendinimu grindžiamos visapusiškos bendradarbiavimo darbotvarkės dalį. Sėkmingas įgyvendinimas padės paspartinti vizų režimo liberalizavimo veiksmų plano įgyvendinimą visų dalyvaujančių valstybių narių atžvilgiu ir visapusišką readmisijos susitarimo įgyvendinimą.. Pažanga bus įvertinta 2016 m. pavasarį. ES ir jos valstybės narės yra pasirengusios didinti bendradarbiavimą su Turkija ir iš esmės sustiprinti savo politinius ir finansinius įsipareigojimus pagal nustatytą sistemą. Stojimo procesui reikia suteikti naujos energijos, kad būtų padaryta pažanga derybose pagal derybų programą ir atitinkamas Tarybos išvadas.

Europos Vadovų Taryba pareiškė užuojautą Turkijos žmonėms po Ankaroje įvykdyto sprogdinimo ir įsipareigojo remti kovą su terorizmu;

- b) užtikrinti veiksmingą ir realiai vykdomą tolesnę veiklą, susijusią su aukšto lygio konferencija rytinės Viduržemio jūros regiono dalies ir Vakarų Balkanų maršruto klausimu, ypač daug dėmesio skiriant migracijos srautų valdymui ir kovai su nusikaltėlių tinklais;
- c) būsimame Valetos aukščiausiojo lygio susitikime su Afrikos valstybių ar vyriausybių vadovais pasiekti konkrečių operatyvinių priemonių, daugiausia dėmesio, užtikrinant sąžiningumą ir subalansuotumą, skiriant veiksmingam grąžinimui ir readmisijai, nusikaltėlių tinklų išardymui ir kelio nelegaliai migracijai užkirtimui, kartu dedant realias pastangas šalinti pamatines priežastis ir remti Afrikos socialinę ir ekonominę plėtrą, taip pat prisiimant įsipareigojimą dėl nuolatinių legalios migracijos galimybių;
- d) išnagrinėti galimybes plėtoti saugius ir tvarius priėmimo pajėgumus spaudimą patiriančiuose regionuose ir suteikti pabėgėliams bei jų šeimoms ilgalaikes perspektyvas ir tinkamas procedūras, be kita ko, suteikiant galimybę siekti išsilavinimo ir įsidarbinti, iki to laiko, kai grįžimas į jų kilmės šalis bus įmanomas;
- e) paprašyti valstybių narių toliau prisidėti prie dedamų pastangų remti Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biurą, Pasaulio maisto programą ir kitas agentūras, taip pat remti ES regioninį patikos fondą, sukurtą reaguojant į krizę Sirijoje, ir ES patikos fondą Afrikai.

ES išorės sienų apsaugos stiprinimas (remiantis Šengeno acquis)

- f) dirbti siekiant palaipsniui sukurti integruotą išorės sienų valdymo sistemą;
- g) visapusiškai pasinaudoti dabartiniais FRONTEX įgaliojimais, be kita ko, kiek tai susiję su skubios pasienio pagalbos būrių dislokavimu;

- h) vadovaujantis kompetencijos paskirstymu pagal Sutartį, visapusiškai atsižvelgiant į valstybių narių nacionalinę kompetenciją, sustiprinti FRONTEX įgaliojimus atsižvelgiant į diskusijas dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos sistemos plėtojimo, be kita ko, kiek tai susiję su skubios pasienio pagalbos būrių dislokavimu bendradarbiaujant su atitinkama valstybe nare tais atvejais, kai Šengeno vertinimai arba rizikos analizė rodo, kad būtina skubiai imtis ryžtingų veiksmų;
- i) parengti techninius sprendimus siekiant sustiprinti ES išorės sienų kontrolę, kad būtų įgyvendinti tikslai tiek migracijos, tiek saugumo srityje, nekliudant sklandžiam judėjimui;
- j) palankiai įvertinti Komisijos ketinimą netrukus pristatyti priemonių rinkinį siekiant pagerinti mūsų išorės sienų valdymą.

Reagavimas į pabėgėlių antplūdį Europoje ir grąžinimo užtikrinimas

- k) laikantis iki šiol priimtų sprendimų ryžtingai tęsti darbą, kad per sutartą laikotarpį būtų įsteigta daugiau migrantų antplūdžio valdymo centrų, siekiant užtikrinti tarptautinės apsaugos prašytojų ir kitų migrantų tapatybės nustatymą, registravimą, pirštų atspaudų ėmimą ir priėmimą, ir tuo pačiu metu užtikrinti perkėlimą Europos Sąjungoje ir grąžinimą. Valstybės narės visapusiškai rems šias pastangas, visų pirma reaguodamos į FRONTEX ir Europos prieglobsčio paramos biuro (EASO) raginimus suteikti ekspertinių žinių migracijos valdymo rėmimo grupių darbui migrantų antplūdžio vietose, ir suteikdamos reikiamų išteklių;
- l) sėkmingai įvykdžius pirmuosius perkėlimus Europos Sąjungoje skubiai ir visapusiškai įgyvendinti iki šiol priimtus sprendimus dėl perkėlimo ES bei mūsų įsipareigojimus dėl perkėlimo į ES ir dėl migrantų antplūdžio valdymo centrų veikimo;

- m) tuo pačiu metu užtikrinti, kad valstybės narės sparčiau įgyvendintų Grąžinimo direktyvą, ir iki metų pabaigos sukurti specialų FRONTEX grąžinimo biurą, kad būtų padidinta parama valstybėms narėms;
 - n) išplėsti FRONTEX įgaliojimus grąžinimo srityje, įtraukiant teisę savo iniciatyva organizuoti bendras grąžinimo operacijas, ir sustiprinti jos vaidmenį, susijusį su grąžinamiems asmenims skirtų kelionės dokumentų įgijimu;
 - o) skatinti, kad trečiosios šalys kaip pamatinį dokumentą grąžinimo tikslais pripažintų patobulintą Europos grąžinimo *laissez passer*;
 - p) veiksmingai įgyvendinti visus įsipareigojimus dėl readmisijos, nesvarbu, ar jie prisiimti pagal oficialius susitarimus dėl readmisijos, Kotonu susitarimą ar kitus susitarimus;
 - q) toliau didinti įtaką grąžinimo ir readmisijos srityse, prireikus pasinaudojant principu „parama pagal pažangą“. Šiuo požiūriu Komisija ir vyriausioji įgaliotinė per šešis mėnesius pasiūlys visapusiškas ir pritaikytas paskatas, kurios turėtų būti naudojamos trečiųjų šalių atžvilgiu.
3. Pirmiau išdėstytos gairės yra tolesnis svarbus žingsnis rengiant mūsų visapusišką strategiją, atitinkančią teisę prašyti prieglobsčio, pagrindines teises ir tarptautinius įsipareigojimus. Tačiau yra ir kitų svarbių prioritetinių veiksmų, dėl kurių reikia tęsti diskusijas atitinkamuose forumuose, įskaitant Komisijos pasiūlymus. Taip pat reikia nuolat svarstyti ES bendrą migracijos ir prieglobsčio politiką. Europos Vadovų Taryba stebės šio proceso raidą.

Sirija ir Libija

4. Europos Vadovų Taryba aptarė politinius ir karinius įvykius Sirijoje, įskaitant jų poveikį migracijai. B. Assado režimui tenka didžiausia atsakomybė už konflikto metu žuvusius 250 000 žmonių ir milijonus perkeltų asmenų. Europos Vadovų Taryba susitarė, kad būtina sutelkti dėmesį į kovą su DAESH ir kitomis JT į sąrašą įtrauktomis teroristinėmis grupuotėmis vykdančiomis vieningą bei suderintą strategiją ir politinį procesą, remiantis 2012 m. Ženevos komunikatu. ES yra visapusiškai įsipareigojusi rasti politinį konflikto sprendimą, glaudžiai bendradarbiaujant su JT ir regiono šalimis, ir ragina visas susijusias šalis to siekti. Valdant dabartinei vadovybei ir kol nebus atsižvelgta į visų Sirijos visuomenės atstovų teisėtus nuoskaudas bei siekius, Sirijoje nebus pasiekta ilgalaikė taika. Europos Vadovų Taryba pareiškė susirūpinimą dėl Rusijos atakų, nukreiptų prieš Sirijos opoziciją bei civilius gyventojus, ir dėl tolesnės karinės eskalacijos pavojaus.
5. Libijos klausimu Europos Vadovų Taryba palankiai įvertino JT pranešimą ir paragino visas šalis skubiai jį patvirtinti. ES pakartoja savo pasiūlymą dėl didelės politinės ir finansinės paramos nacionalinės vienybės vyriausybei, kai tik ji pradės eiti pareigas.

KITI PUNKTAI

6. Europos Vadovų Taryba įvertino diskusijų dėl pirmininkų pranešimo apie Europos ekonominės ir pinigų sąjungos sukūrimą rezultatus. Europos Vadovų Taryba pakartoja, kad ekonominės ir pinigų sąjungos sukūrimo procesas turi būti tęsiamas visapusiškai atsižvelgiant į bendrąją rinką, atvirai ir skaidriai. Europos Vadovų Taryba šiuos klausimus vėl svarstys gruodžio mėn. įvyksiančiame susitikime.
7. Europos Vadovų Taryba buvo informuota apie būsimą procesą, susijusį su Jungtinės Karalystės planais dėl referendumo (dėl tolesnės narystės arba išstojimo iš ES). Europos Vadovų Taryba šį klausimą vėl svarstys gruodžio mėn.
8. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina spalio 13 d. paskelbtą tarptautinę ir nepriklausomą ataskaitą dėl numušto MH17 reiso lėktuvo, kurią parengė Nyderlandų saugos valdyba, ir remia nuolatinės pastangas patraukti atsakomybėn tuos, kurie atsakingi už MH17 reiso lėktuvo numušimą, vadovaujantis JT Saugumo Tarybos rezoliucija 2166.
